

## Enfermería 23 Sanità e assicurazioni



- Conoscere le strutture di assistenza e i rinvii
- Distinguere tra assistenza intramuraria e assistenza extramuraria
- Spiegare i servizi di outreach e di assistenza basata sulla comunità
- Istituzioni sanitarie (medico di base, case di riposo), invii, assistenza intra-/extramuraria, assistenza domiciliare, assistenza comunitaria, assicurazione

<b>Allergico</b>	<i>(Alérgico)</i>	<b>L'assicurato</b>	<i>(El asegurado)</i>
<b>Il chirurgo</b>	<i>(El cirujano)</i>	<b>L'assicuratore</b>	<i>(La aseguradora)</i>
<b>Il dentista</b>	<i>(El dentista)</i>	<b>L'analisi</b>	<i>(El análisis)</i>
<b>Il medico di base</b>	<i>(El médico de cabecera)</i>	<b>L'analisi del sangue</b>	<i>(El análisis de sangre)</i>
<b>Il medico di guardia</b>	<i>(El médico de guardia)</i>	<b>L'urina</b>	<i>(La orina)</i>
<b>Il medico specialista</b>	<i>(El médico especialista)</i>	<b>L'oculista</b>	<i>(El oculista)</i>
<b>Il paziente</b>	<i>(El paciente)</i>	<b>Iscriversi</b>	<i>(Inscribirse)</i>
<b>Il malato</b>	<i>(El enfermo)</i>	<b>Prendere appuntamento</b>	<i>(Pedir cita)</i>
<b>Il reparto</b>	<i>(El servicio/plantilla del hospital)</i>	<b>Fare un controllo</b>	<i>(Hacer un chequeo)</i>
<b>Il centro sanitario</b>	<i>(El centro de salud)</i>	<b>Ricoverarsi in ospedale</b>	<i>(Ingresar en el hospital)</i>
<b>La visita medica</b>	<i>(La consulta médica)</i>	<b>Dimettere un paziente</b>	<i>(Dar de alta a un paciente)</i>
<b>La tessera sanitaria</b>	<i>(La tarjeta sanitaria)</i>	<b>Essere coperto</b>	<i>(Estar cubierto)</i>
<b>La copertura</b>	<i>(La cobertura)</i>	<b>A carico di</b>	<i>(A cargo de)</i>
<b>La polizza</b>	<i>(La póliza)</i>	<b>In vigore</b>	<i>(En vigor)</i>
<b>L'assicurazione sanitaria</b>	<i>(El seguro de salud)</i>	<b>Rinnovare</b>	<i>(Renovar)</i>

## 1.Ejercicios

### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| a. il medico di base     | 1. Fissare giorno e ora per una visita medica o per un controllo.                       |
| b. prendere appuntamento | 2. Il medico che ti segue regolarmente e, se necessario, ti indirizza allo specialista. |
| c. la tessera sanitaria  | 3. Documento personale da esibire quando accedi a servizi sanitari in Italia.           |



a-2 b-1 c-3

### 2. Aviso informativo: acceso a las curas y reembolsos (QR: Audio)



**Rellena los huecos:** medico di base, tessera sanitaria, allergie, extramurali, polizza, impegnativa, centro sanitario, assicurazione sanitaria

Dal 1° luglio, per alcune visite specialistiche e analisi del sangue nel nostro (1) \_\_\_\_\_ è necessaria l' (2) \_\_\_\_\_ del (3) \_\_\_\_\_. Senza impegnativa, la prestazione è a pagamento. Per urgenze fuori orario è attivo il medico di guardia. Le cure in ospedale sono intramurali; le visite a domicilio e l'assistenza infermieristica territoriale sono (4) \_\_\_\_\_

Per i rimborsi, verifica che l' (5) \_\_\_\_\_ sia in vigore e che la (6) \_\_\_\_\_ copra la prestazione. Porta la (7) \_\_\_\_\_ e un documento d'identità. Alcuni servizi comportano un ticket a carico dell'assistito, mentre altri sono coperti dall'assicurazione. In caso di (8) \_\_\_\_\_, segnalale al momento della prenotazione.

*A partir del 1 de julio, para algunas visitas especializadas y análisis de sangre en nuestro centro sanitario es necesaria la orden del médico de cabecera. Sin orden, la prestación es de pago. Para urgencias fuera de horario está disponible el médico de guardia. Las curas en el hospital (hospitalización) son intramurales; las visitas a domicilio y la asistencia de enfermería territorial son extramurales.*

*Para los reembolsos, verifica que el seguro de salud esté vigente y que la póliza cubra la prestación. Lleva la tarjeta sanitaria y un documento de identidad. Algunos servicios implican un copago a cargo del paciente, mientras que otros están cubiertos por el seguro. En caso de alergias, indícalas en el momento de la reserva.*

*(1) centro sanitario, (2) impegnativa, (3) medico di base, (4) extramurali, (5) assicurazione sanitaria, (6) polizza, (7) tessera sanitaria, (8) allergie*

1. Quando serve l'impegnativa e quale differenza principale viene fatta tra cure intramurali ed extramurali? Spiega con un esempio pratico.

---

### 3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. La persona ha contattato prima il medico di base e poi è andata al centro sanitario per un controllo.
2. Le è stato detto che gli esami sono sempre gratuiti, anche se la polizza non è più valida.
3. Oltre alla febbre, la persona deve fare una visita dall'oculista perché ha problemi di vista.

Verdadero Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

### 4. Elige la solución correcta

1. Per la visita medica dal medico di base, domani \_\_\_\_\_ appuntamento online. *(Para la visita médica con el médico de cabecera, mañana pediré cita en línea.)*  
a. prendi      b. ho preso      c. prendo      d. prenderò
2. Ieri il medico di guardia mi \_\_\_\_\_ di fare un controllo perché ero allergico a un farmaco. *(Ayer el médico de guardia me aconsejó hacerme un control porque era alérgico a un medicamento.)*  
a. ha consiglio      b. ha consigliato      c. consigliava      d. consigliò
3. Se la tessera sanitaria è in vigore, il paziente \_\_\_\_\_ fare l'analisi del sangue senza pagare tutto. *(Si la tarjeta sanitaria está en vigor, el paciente puede hacerse el análisis de sangre sin pagar todo.)*  
a. poteva      b. può      c. puoi      d. potrebbe

1. prenderò 2. ha consigliato 3. può

### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

#### Rinnovo polizza e copertura

- Giulia (assicurata):** *Buongiorno, sono Giulia Rinaldi: devo fare una visita dall'oculista e vorrei sapere se la mia assicurazione la copre.*  
*(Buenos días, soy Giulia Rinaldi: tengo que hacerme una visita al oftalmólogo y quisiera saber si mi seguro la cubre.)*
- Marco (assicuratore):** *Buongiorno signora Rinaldi, controllo subito: mi può confermare il numero di polizza e se è ancora in vigore?*  
*(Buenos días, señora Rinaldi, lo compruebo enseguida: ¿puede confirmarme el número de póliza y si sigue vigente?)*
- Giulia (assicurata):** *Il numero è 4572 e penso scada questo mese; ho fastidio agli occhi da qualche settimana, quindi vorrei prenotare.*  
*(El número es 4572 y creo que vence este mes; tengo molestias en los ojos desde hace unas semanas, así que quisiera reservar.)*



**Marco (assicuratore):** *Ok, risulta attiva fino al 30: la copertura per visite specialistiche è prevista, ma per l'oculista serve l'impegnativa del medico di base, oppure potete pagare e richiedere il rimborso.*

*(Ok, figura activa hasta el día 30: la cobertura para visitas de especialistas está prevista, pero para el oftalmólogo hace falta el volante del médico de cabecera, o bien pueden pagar y solicitar el reembolso.)*

**Giulia (assicurata):** *Capito, allora prendo l'appuntamento e chiedo l'impegnativa; per il rinnovo della polizza posso farlo online o devo venire in agenzia con la tessera sanitaria?*

*(Entendido, entonces pido la cita y solicito el volante; para la renovación de la póliza, ¿puedo hacerlo en línea o tengo que ir a la agenzia con la tarjeta sanitaria?)*

**Marco (assicuratore):** *Può rinnovare online dal nostro sito caricando la tessera sanitaria, oppure venire in agenzia se preferisce assistenza. Vuole che le invii il link per il rinnovo?*

*(Puede renovar en línea desde nuestro sitio subiendo la tarjeta sanitaria, o venir a la agenzia si prefiere asistencia. ¿Quiere que le envíe el enlace para la renovación?)*

1. Perché Giulia chiama l'assicurazione e quale visita deve fare?

---

## 6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

*Di solito, quando ho bisogno di cure, chiamo o prenoto online e dico che... / Prima vado dal medico di base e poi, se necessario, chiedo il rinvio a uno specialista / Sono coperto dall'assicurazione sanitaria, quindi le spese per... sono a carico dell'assicurazione*



1. Se ti senti male durante una giornata di lavoro, cosa fai di solito: chi contatti e come prendi appuntamento?

---

2. Puoi spiegare in modo semplice la differenza tra una visita dal medico di base e un ricovero in ospedale, e quando è necessario rivolgersi a uno specialista?

---

## 7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

**Oggetto:** Appuntamento e invio a visita specialistica

Gentile Sig.ra Bianchi,

dal **medico di base** abbiamo ricevuto la richiesta di una **visita specialistica** (oculistica) per un **controllo**. Possiamo fissare l'appuntamento martedì 18 alle 16:30 oppure giovedì 20 alle 9:10 presso il nostro **centro sanitario** in Via Verdi 12.

Al momento della visita porti **tessera sanitaria**, un documento e, se disponibile, la sua **polizza** o i dati dell'**assicurazione sanitaria**. Se ha allergie note, ce le segnali.

Cordiali saluti,

Segreteria Centro Medico Verdi



**Esprime una risposta adeguata:** *Vorrei confermare l'appuntamento per... / Potete dirmi se la visita è coperta dall'assicurazione e cosa devo portare? / Sono allergico/a a..., lo segnalo prima della visita.*

---

---

---